



Distr.
LIMITSD

A/C.5/L.448
18 February 1957
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Одиннадцатая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 49

АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ

Административные бюджеты специализированных учреждений
на 1957 год

Проект доклада Пятого комитета

Докладчик: Г-н Франциско А. ФОРТЕСА (Уругвай)

1. Решением Генеральной Ассамблеи, принятым на ее 578-м пленарном заседании, состоявшемся 15 ноября 1956 г., вопрос об административной и бюджетной координации между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями был передан на рассмотрение Пятого комитета. Пятый комитет рассмотрел этот вопрос на своем 566-м заседании, состоявшемся 15 января 1957 года.
2. При рассмотрении этого вопроса Пятый комитет пользовался в качестве материала нижеследующими докладами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленными им одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи: а) тридцать седьмой доклад (А/3489), касающийся административных бюджетов восьми специализированных учреждений;^{1/} б) первый и седьмой доклады, соответственно

^{1/} Международная организация труда; Продовольственная и сельскохозяйственная организация; Просветительная, научная и культурная организация; Международная организация гражданской авиации; Всемирный почтовый союз; Всемирная организация здравоохранения;
(Продолжение сноски см. на след. стр.)

касающиеся административной и бюджетной координации между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией труда (А/3142) и Просветительной, научной и культурной организацией (А/3166), с особым упором на действие Расширенной программы технической помощи; и с) тридцать шестой доклад (А/3486), касающийся центральных управлений Международного союза электросвязи и Всемирной метеорологической организации.

3. Председатель Консультативного комитета отметил в особенности замечания, содержащиеся в пунктах 5, 6 и 7 доклада этого Комитета и (А/3489) относящиеся к административным бюджетам специализированных учреждений. В этих пунктах Консультативный комитет разъяснил, что необходимо согласовать повторные просьбы Генеральной Ассамблеи стабилизировать бюджеты специализированных учреждений с продолжающимся ростом программ этих учреждений, несомненно утвержденных их законодательными органами, состоящими в общем из тех же государств-членов, как и Генеральная Ассамблея. По мнению Консультативного комитета необходимо планомерно регулировать развитие программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в экономической и социальной области, так чтобы обеспечить максимальную пользу от увеличивающихся расходов. Для этой цели Консультативный комитет предложил, чтобы Экономический и Социальный Совет предпринял непосредственно или через посредство специального комитета общую оценку программ, намеченных Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в экономической и социальной области для ближайших пяти или шести лет.

(Продолжение сноски)

Международный союз электросвязи и Международная метеорологическая организация. В соответствии со своими соглашениями с Организацией Объединенных Наций Международный банк реконструкции и развития и Международный валютный фонд не обязаны представлять свои бюджеты на рассмотрение Организации Объединенных Наций.

/ ...

4. Затрагивая справки Консультативного комитета в правлениях Международной организации труда и ЮНЕСКО по вопросам, связанным с административной и бюджетной координацией, с особым упором на действие Расширенной программы технической помощи, председатель Консультативного комитета сказал, что соответствующие доклады носят предварительный характер и что определенные выводы можно будет сделать лишь после того, как практика всех участвующих организаций будет изучена и сопоставлена. Тем временем Комитет высказал в двух специальных докладах Генеральной Ассамблеи несколько мыслей, которые могли бы быть полезными соответствующим специализированным учреждениям.

5. Придавая большое значение административной и бюджетной координации между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, Консультативный комитет представил проект резолюции (A/3489/Add.1), придерживаясь мнения, что принятие Генеральной Ассамблеей резолюции предлагаемого содержания будет способствовать задачам Ассамблеи в этой области. Часть I этого проекта резолюции затрагивает самую важную рекомендацию, сделанную Консультативным комитетом в пункте 7 своего доклада (A/3489); часть II содержит наиболее важные предложения, содержащиеся в двух специальных докладах относительно Международной организации труда и ЮНЕСКО.

6. Во время дискуссии в Пятом комитете большинство его членов согласилось с мнением Консультативного комитета (A/3489), что необходимо координировать бюджеты Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений с целью сократить и регулировать общие расходы, так чтобы извлечь максимальную пользу из растущих расходов. Ввиду роста общей суммы бюджетов специализированных учреждений за последние семь лет в результате развития программ в ответ на растущие требования, было подчеркнуто, что необходимо избегать дублирования в работе и замедлить неуклонный рост расходов, в то же время извлекая наибольшую пользу из имеющихся средств. Было также

/ ...

отмечено, что создание Международного агентства по атомной энергии поднимет новые проблемы координации, которые Организация Объединенных Наций будет обязана разрешить.

7. Однако, как указало несколько делегаций, вопрос о координации касается не только Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Этот вопрос касается непосредственно также и правительств, которые только одни имеют возможность координировать действия своих представителей в различных международных организациях, и в связи с этим было отмечено, насколько важно соблюдать положения резолюции 630A П (ХХП) Экономического и Социального Совета.

8. Во время дискуссии было отмечено решение, принятое на последней конференции ЮНЕСКО, на которой предложение утвердить дополнительные бюджетные ассигнования прошло 27 голосами. В связи с этим было отмечено, что, в то время как бюджеты Организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Всемирной метеорологической организации должны быть утверждены большинством в две трети присутствующих и голосующих членов, бюджеты других специализированных учреждений принимаются простым большинством голосов.

9. Во время прений несколько делегаций говорили о том, что имеется возможность улучшить координацию, в результате чего Консультативный комитет предложил "произвести переоценку общего положения в отношении программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в свете их роста и развития за последние пять лет. Такая переоценка, которая первоначально может быть предпринята Экономическим и Социальным Советом, ... должна иметь своей целью определение масштаба и общего направления этих программ на последующие пять или шесть лет". При рассмотрении этого предложения была высказана мысль, которую Пятый комитет обсудил, что специализированные учреждения быть может не согласятся на такую оценку Экономического и Социального Совета, так как окончательные решения должны

/ ...

быть приняты правлениями самих этих учреждений, и что быть может более целесообразно ограничить изучение этого вопроса Советом теми методами, которыми такую оценку лучше всего сделать. Было также высказано мнение, однако, что задача, поручаемая Совету, не затрагивает независимости специализированных учреждений, но вместе с тем весьма важно не ограничивать чрезмерно масштаб намечаемого изучения ввиду большого числа специализированных учреждений и увеличения по этой причине административных расходов. Часть I проекта резолюции, представленного в связи с этим Консультативным комитетом, получил сильную поддержку.

10. Несколько делегаций настаивали на том, что следует попрежнему уделять много внимания вопросу общих служб с целью сокращать административные расходы там, где это возможно. В связи с этим Консультативный комитет отметил в своем докладе относительно центральных управлений Международного союза электросвязи и Всемирной метеорологической организации (A/3486), что использование обеими организациями одного здания, конечно, способствовало бы более полному развитию общего и объединенного обслуживания их нужд. Несколько делегаций одобрили эту точку зрения, а также взгляд, выраженный в докладе Консультативного комитета, что постройка постоянных помещений для центральных управлений вышеупомянутых двух специализированных учреждений в непосредственной близости от Дворца Наций увеличит возможность для организаций, базирующихся на Женеву, создать общие службы.

11. Вниманию Пятого комитета был предложен пункт 22 доклада Консультативного комитета (A/3489), в котором было опять указано, насколько важно координировать расписание заседаний. Было высказано мнение, что не только правительства будут более правильно представлены на этих заседаниях, но также легче будет координировать и содействовать созданию общих служб, если расписания заседаний органов Объединенных Наций и специализированных учреждений будут заранее вырабатываться.

/ ...

12. Было отмечено также принятое в соответствии с предложением Генеральной Ассамблеи решение Консультативного комитета исследовать вопрос об административной и бюджетной координации в центральных управлениях специализированных учреждений (А/3489, пункты с 29 по 31). Несколько делегаций с удовлетворением отметили, что Консультативный комитет уже предпринял такие исследования в центральных управлениях Международной организации труда и ЮНЕСКО и что несколько других специализированных учреждений предложили Комитету произвести подобные же исследования в их центральных управлениях.

13. Несколько делегаций высказали мнение, что, хотя координация несомненно весьма желательна, ее быть может трудно осуществить на практике, потому что специализированные учреждения являются автономными органами. По мнению этих делегаций весьма важно, поэтому, в результате ежегодного рассмотрения Организацией вопроса об административной и бюджетной координации между нею и специализированными учреждениями, чтобы рекомендации, принимаемые Организацией Объединенных Наций, тщательно рассматривались бы главными администраторами и правлениями специализированных учреждений и чтобы они, составляя свои бюджеты, должным образом учитывали вопросы, касающиеся координации.

14. В результате этой дискуссии Пятый комитет единогласно решил рекомендовать, чтобы Генеральная Ассамблея приняла во внимание доклад по этому вопросу Консультативного комитета, и предложить специализированным учреждениям соблюдать содержащиеся в нем рекомендации; обратиться с просьбой к Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопросы, затронутые в пунктах 6 и 7 этого доклада, и к специализированным учреждениям с просьбой сотрудничать с Советом при рассмотрении этого вопроса; а также предложить вниманию Международной организации труда и Просветительной, научной и культурной организации доклады об этих организациях, отмечая в особенности некоторые пункты этих докладов.

/ ...

Рекомендации Пятого комитета

15. Пятый комитет поэтому рекомендует Генеральной Ассамблее принять нижеследующий проект резолюции:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ

АДМИНИСТРАТИВНАЯ И БЮДЖЕТНАЯ КООРДИНАЦИЯ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно административных бюджетов специализированных учреждений на 1957 год (A/3489) и его специальные доклады, касающиеся Международной организации Труда (A/3142) и Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций (A/3166),

I

1. обращает внимание специализированных учреждений на замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета, относительно административных бюджетов специализированных учреждений на 1957 год (A/3489);

2. предлагает Экономическому и Социальному Совету изучить вопросы, затронутые в пунктах 6 и 7 этого доклада, относительно оценки всех программ в экономической и социальной области, выполнение которых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями намечено на следующие 5 или 6 лет, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее тринадцатой сессии;

3. приглашает специализированные учреждения сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом при рассмотрении им этого вопроса;

/ ...

II

1. принимает к сведению, что специальные доклады Консультативного комитета, касающиеся Международной организации труда (А/3142) и Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций (А/3166), носят предварительный характер и что Комитет намеревается, после завершения таких же исследований в отношении других организаций, участвующих в Расширенной программе технической помощи, представить Генеральной Ассамблее окончательный доклад, содержащий его заключения и рекомендации;

2. обращает внимание Международной организации труда на замечания и рекомендации, содержащиеся в специальном докладе Консультативного комитета относительно этой организации (А/3142) и, в частности, в пунктах 36, 43, 46, 52, 59, 66 и 80 этого доклада;

3. обращает внимание Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций на замечания и рекомендации, содержащиеся в специальном докладе Консультативного комитета относительно этой организации (А/3166) и, в частности, в пунктах 16, 32-35, 43, 45, 47, 60, 78, 80 и 98 этого доклада.
